

# Веют ветры

VEYUT VETRI

C  
A

VE-YUT VET-RI, VO-YUT BUY-NAY DA, DE-REV-YA GNU-TSA

T  
B

AKH! BA-LIT MA-YO SER-DYCH-KO, SLYO-ZI TAK I LYUT-SA'

1. AY NA GAR-YEH MI PI-VA VA-RI-LI

2. SHTO EH-TA PI-VA SGO-RYA MI PI-LI

LA-DA MA-YA LA-DA PI-VA VA-RI-LI

LA-DA MA-YA LA-DA SGO-RYA MY DA PI-LI

Николай Кедров

## Отче наш

Nikolai Kedroff

(1871-1940)

### Otche nash

Otche nash, Izhe yesí na ñebešéh,  
da svřaťtśřa ímřa Tvoyé,  
da příděť Tsárstviye Tvoyé,  
da búďet vólřa Tvoyá,  
yáko na ñebeší i na zemlí.  
Hľeb nash nasušchnřy dazhd nam dñeš,  
i ostávi nam dólgi násha,  
yákozhe i mř ostavlřřyem dolzhnřikóm náshřm:  
I ñe vředř nas vo iskushėñiye,  
no izbávi nas ot lukávago.  
Amřř.

### Our Father

Our Father Who art in heaven,  
hallowed be Thy Name.  
Thy Kingdom come.  
Thy will be done  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread;  
and forgive us our debts,  
as we forgive our debtors;  
and lead us not into temptation,  
but deliver us from the Evil One.  
Amen.

Простр. [Semplice.]

*pp* *poco cresc.*

Soprano  
Ot - che nash, í - zhe ye - sí na ñe - be - šeh, da svřa - řt - řřa  
От - че наш, и - же е - си на не - бе - сех, да свя - тит - ся

*pp* *poco cresc.*

Alto  
Ot - che nash, í - zhe ye - sí na ñe - be - šeh, da svřa - řt - řřa  
От - че наш, и - же е - си на не - бе - сех, да свя - тит - ся

*pp* *poco cresc.*

Tenor  
Ot - che nash, í - zhe ye - sí na ñe - be - šeh, da svřa - řt - řřa  
От - че наш, и - же е - си на не - бе - сех, да свя - тит - ся

*pp* *poco cresc.*

Bass  
Ot - che nash, í - zhe ye - sí na ñe - be - šeh, da svřa - řt - řřa  
От - че наш, и - же е - си на не - бе - сех, да свя - тит - ся

*pp* *poco cresc.*

Piano  
(for rehearsal only)

*poco allarg.**pp a tempo*

í - mŕa Tvo - yé, da pŕi - í - det tsár - stvi - ye Tvo - yé, da bú - det  
 и - мя Тво - е, да при - и - дет цар - стви - е Тво - е, да бу - дет

*pp*

í - mŕa Tvo - yé, da pŕi - í - det tsár - stvi - ye Tvo - yé, da bú - det  
 и - мя Тво - е, да при - и - дет цар - стви - е Тво - е, да бу - дет

*pp*

í - mŕa Tvo - yé, da pŕi - í - det tsár - stvi - ye Tvo - yé, da bú - det  
 и - мя Тво - е, да при - и - дет цар - стви - е Тво - е, да бу - дет

*pp*

í - mŕa Tvo - yé, da pŕi - í - det tsár - stvi - ye Tvo - yé, da bú - det  
 и - мя Тво - е, да при - и - дет цар - стви - е Тво - е, да бу - дет

*poco allarg.* *a tempo*

*pp*

vó - lŕa Tvo - yá, yá - ko na ñe - be - zí i na žem - lí.  
 во - ля Тво - я, я - ко на не - бе - си и на зем - ли.

*v*

vó - lŕa Tvo - yá, yá - ko na ñe - be - zí i na žem - lí.  
 во - ля Тво - я, я - ко на не - бе - си и на зем - ли.

*v*

vó - lŕa Tvo - yá, yá - ko na ñe - be - zí i na žem - lí.  
 во - ля Тво - я, я - ко на не - бе - си и на зем - ли.

*v*

vó - lŕa Tvo - yá, yá - ko na ñe - be - zí i na žem - lí.  
 во - ля Тво - я, я - ко на не - бе - си и на зем - ли.

*v*

*cresc. e poco allarg.*

Хлеб nash na-súshch-nīy dazhd nam dñež, i o-stá-vi nam dól-gi-ná-sha,  
Хлеб наш на-сущ-ный даждь нам днесь, и о-ста-ви нам дол-ги-на-ша,

Хлеб nash na-súshch-nīy dazhd nam dñež, i o-stá-vi nam dól-gi-ná-sha,  
Хлеб наш на-сущ-ный даждь нам днесь, и о-ста-ви нам дол-ги-на-ша,

Хлеб nash na-súshch-nīy dazhd nam dñež, i o-stá-vi nam dól-gi-ná-sha,  
Хлеб наш на-сущ-ный даждь нам днесь, и о-ста-ви нам дол-ги-на-ша,

Хлеб nash na-súshch-nīy dazhd nam dñež, i o-stá-vi nam dól-gi-ná-sha,  
Хлеб наш на-сущ-ный даждь нам днесь, и о-ста-ви нам дол-ги-на-ша,

*cresc. e poco allarg.*

*a tempo*

уá - ko - zhe i mī o - sta - vřá - yem dólzh - ěi - kom ná - shīm,  
я - ко - же и мы о - ста - вля - ем долж - ни - ком на - шим,

уá - ko - zhe i mī o - sta - vřá - yem dólzh - ěi - kom ná - shīm,  
я - ко - же и мы о - ста - вля - ем долж - ни - ком на - шим,

уá - ko - zhe i mī o - sta - vřá - yem dólzh - ěi - kom ná - shīm,  
я - ко - же и мы о - ста - вля - ем долж - ни - ком на - шим,

*a tempo*

уá - ko - zhe i mī o - sta - vřá - yem dólzh - ěi - kom ná - shīm,  
я - ко - же и мы о - ста - вля - ем долж - ни - ком на - шим,

შპს ბიპრომონტი

16. y

Handwritten musical score for "The Lord's Prayer" in Georgian. The score is written on ten systems of two staves each. The top staff is for Soprano (S II) and the bottom staff is for Alto (A). The lyrics are in Georgian and Latin script. The music is in 4/4 time and G major. The lyrics are: "shen gi ga lobt shen ga kur txebt u pa lo shen gma dlobt u pa lo ge ve dre bit ghmerto chve no".